



INSTRUCTION FOR USE
NOTICE TECHNIQUE



PIXA R



Submersible
Submersible



IK 08



WARNING

ATEX / HAZLOC

Do not use in potentially explosive atmosphere.
Ne pas utiliser dans une atmosphère explosive.

WARNING / ATTENTION

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Precautions / Précaution



LED risk group 1 - IEC 62471

PIXA R



Do not stare at operating lamp.
May be harmful to the eyes.



LED risk group 1



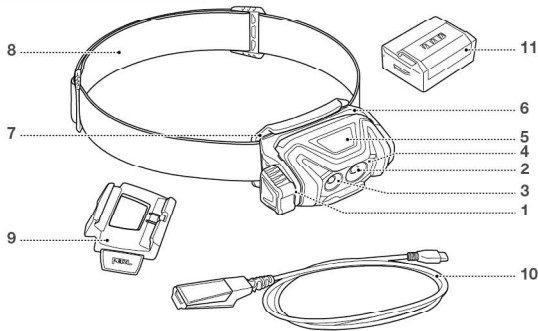
Potential electromagnetic field: keep the headlamp away from any electrical devices in the event of interference (e.g. avalanche beacons > 50 cm).

Champ électromagnétique possible: éloignez la lampe de tout appareil électrique en cas d'interférence (par exemple: DVA).

Your replacement battery must be kept dry and protected against impacts when transported.
Votre batterie de rechange doit être transportée au sec et à l'abri des chocs.



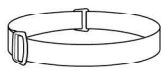
Nomenclature



Accessories / Accessoires



SLOT ADAPT



Headband / Bandeau
PRO 28mm



HELMET ADAPT



Headband / Bandeau
RUBBER EX



CORE PRO

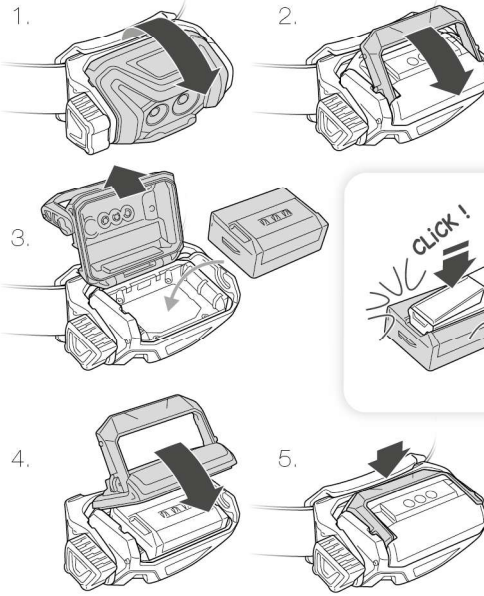


UNI ADAPT



Câble de charge pour CORE PRO
Charging cable for CORE PRO

Battery set up Installation de la batterie



Rechargeable battery CORE PRO Batterie rechargeable CORE PRO

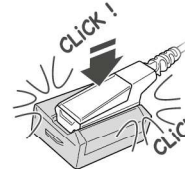
100%
3h

+40°C/+104°F
0°C/+32°F

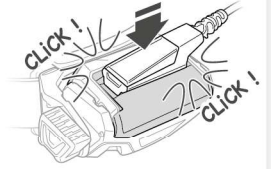
Recharge time
Temps de charge



USB-C 5V CE/UL



or / ou



Charge indicator
Témoin de charge

Red
Rouge



In charge
En charge

Green
Vert



End charge
Charge terminée

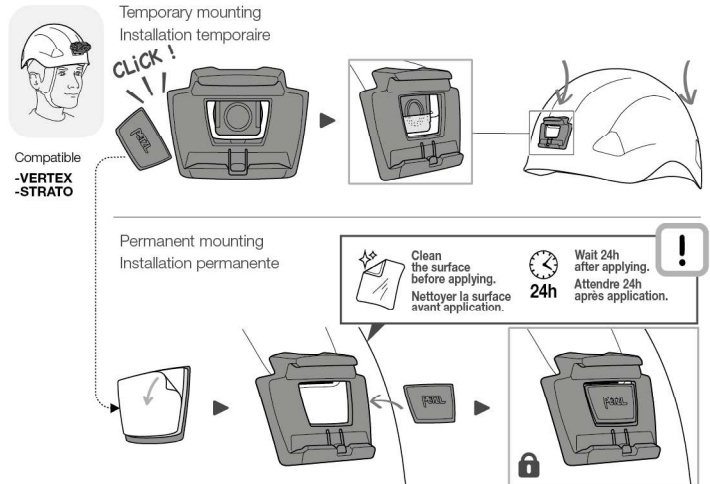
Red and Green
Rouge et Vert



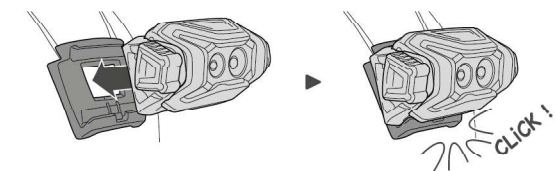
Unconnected battery
Batterie non connectée

Helmet-mounting / Montage sur casque

1. Installing the SLOT ADAPT / Installation du SLOT ADAPT



2. Installation of the lamp / Mise en place de la lampe



Installation aid
Aide au montage



PETZL.COM

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
© 2026 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



SE

Innan du använder denna pannlampa måste du

- läsa, förstå och tillämpa samtliga användarinstruktioner
- förstå och godta befintliga risker
- bekanta dig med lampans egenskaper och användningsbegränsningar.
- Lampan rekommenderas ej för barn under 3 år. Barn under 12 år ska använda pannlampan under tillsyn av en ansvarstull vuxen.

Om dessa instruktioner eller varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Utrustningsens delar

(1) Lågesvred, (2) Vit fokuserad LED-ljuskägla, (3) Vit spridd LED-ljuskägla, (4) Batteriindikator, (5) Lamphus, (6) Hattstöd, (7) Fästplatta för pannband, (8) Pannband, (9) SLOT ADAPT, (10) Laddkabel, (11) Uppladdningsbart batteri.

Lampans funktion

Sätta på, stänga av och välja läge

Vrid på lågesvredet.

Läsa/läsa upp

Läs lampan när den inte används för att undvika att den sätts på av misstag.

Reservljus

Reservljus: Lampan blinkar när den slår om till reservljus samt 5 minuter innan. När lampan växlar till reservljus ger den tillräckligt med ljus för gång men inte för dynamiska aktiviteter (t.ex. löpning, terrängcykling eller skidåkning).

Batteriindikator

Batteriindikatorn lyser när lampan slås på eller av.

Uppladdningsbart CORE PRO-batteri från Petzl

Uppladdningsbart litiumjonbatteri till PIXA R-pannlampan. Kapacitet: 1 250 mAh.

Ladda batteriet fullständigt innan det används för första gången. Använd endast ett uppladdningsbart CORE PRO-batteri.

I normala fall tappar litiumjonbatterier 10 % av sin kapacitet varje år. Efter 300 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.

Ladda batteriet

WARNING!

Använd endast CORE PRO-laddkabeln för laddning (kabeln medföljer lampan eller kan köpas som tillbehör). Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en CE/UL-godkänd elektrisk laddare av klass II (med dubbel isolering mot farlig spänning). Ett batteri kan utsättas för strömspikar när det är anslutet till elnätet för uppladdning. Det är därför nödvändigt att använda en laddare med överspänningskydd (IEC 61000-4-5-standard och CE-märkning). Lämna inte batteriet utan uppsikt under uppladdningen. Porten på batteriet måste vara torr under laddningen.

Uppladdningstid

Uppladdningstiden är cirka 3 timmar och 30 minuter med en USB-laddare eller en dator. Om flera USB-enheter är anslutna till datorn kan uppladdningen ta längre tid (upp till 24 timmar).

Under laddning lyser laddningsindikatorn på laddkabeln med fast rött sken. Därefter lyser den fast grönt när batteriet är fulladdat. När batteriet inte är anslutet till laddkabeln lyser laddningsindikatorn med fast grönt och rött ljus.

Byta det uppladdningsbara batteriet

Använd endast ett uppladdningsbart CORE PRO-batteri. Om någon annan typ av uppladdningsbart batteri används kan lampan skadas. Använd inte någon annan typ av uppladdningsbart batteri.

SLOT ADAPT

Det akrylbaserade limmet på SLOT ADAPT är kompatibelt med hjälmar från Petzl. Vid användning på en annan hjälm ska du först kontrollera med tillverkaren att hjälmen är kompatibel.

Felsökning

Kontrollera batteriets skick och polaritet. Kontrollera att det inte finns någon korrosion på kontakterna. Om korrosion förekommer, skrapa försiktigt bort den utan att deformera kontakterna. Kontakta Petzl om lampan fortfarande inte fungerar.

Allmän information om Petzls lampor och uppladdningsbara batterier

EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbara CORE PRO-batterier

- Ett uppladdningsbart batteri medför risk för explosion och brännsskador.
- Felaktig användning kan skada det uppladdningsbara batteriet.
- Sänk inte ner det uppladdningsbara batteriet under vatten.
- Edda inte upp utjättna uppladdningsbara batterier.
- Utsätt inte uppladdningsbara batterier för höga temperaturer. Respektera de temperaturer som rekommenderas för användning och förvaring.
- Förstör inte det uppladdningsbara batteriet: det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om det uppladdningsbara batteriet är skadat, deformerat eller sprucket får det inte modifieras eller placas isär. Återvinn det uppladdningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.
- Om det uppladdningsbara batteriet läcker batterivätska ska du undvika all kontakt med den frätande och farliga vätskan. Sök läkarhjälp om du råkar få vätska på dig. Defekta uppladdningsbara batterier ska bytas ut och återvinnas i enlighet med gällande lokala regler.

B. Försiktighetsåtgärder gällande lampor

- Pannbandet kan medföra risk för strypning. Vissa smådelar medför risk för kvävning (t.ex. spännen till pannbandet).
- Vid användning i områden som regleras av trafikbestämmelser ersätter Petzls lampor inte nödvändigt standardbelysning.
- Justera lampans ljusstyrka och lutningsvinkel så att du inte riskerar att blända andra i din arbetsmiljö, särskilt i områden som omfattas av trafikbestämmelser.
- Fotobiologisk ögonsäkerhet**
- Lampan är klassificerad i riskgrupp 1 (låg risk) enligt standard IEC 62471.
- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.
- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rikta ljuskäglan mot en annan persons ögon.
- Strålningen hos det blåa ljuset kan skada näthinnan, särskilt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Uppfyller gällande lagstiftning vad rör elektromagnetisk kompatibilitet. Detta utgör ingen garanti mot att störningar uppstår. Om du märker av elektromagnetiska störningar mellan lampan och elektrisk utrustning bör du stänga av lampan eller hålla den på avstånd från känslig elektronisk utrustning (t.ex. lavinsändare, flygkontroller, kommunikationsutrustning och medicinsk utrustning).

ErP-direktiv

Uppfyller kraven i direktivet 2009/125/EG om energirelaterade produkter (ErP). Plötslig full ljusstyrka - Färgtemperatur: 6 500 K - Nominell vinkel för ljuskägla: fokuserad: 18°/spridd: 38° - Antalet strömbrytarcykler innan fel uppstår: minst 15 000.

C. Rengöring och torkning

Om lampan har använts i en fuktig miljö, avlägsna det uppladdningsbara batteriet från lampan. Låt lampan (med lamphuset öppet) och det uppladdningsbara batteriet lufttorka.

Om lampan kommer i kontakt med havsvatten ska lampan rengöras med en trasa som blöts med färskvatten och sedan lufttorkas.

Använd inte kemikalier som riskerar att skada lampan eller det uppladdningsbara batteriet.

D. Förvaring och transport

Med förvaring och transport avses alla situationer där lampan eller det uppladdningsbara batteriet inte används (till exempel när de ligger i en ryggsäck eller en ficka). Vid långtidsförvaring ska batteriet laddas (upppeppa var 6:e månad) och avlägsnas från lampan. Låt inte batteriet laddas ur helt. Se till att förvara det uppladdningsbara batteriet på en torr plats där det inte riskerar att utsättas för stötar. Ideal temperatur för förvaring är mellan 20 °C och 25 °C. Efter 12 månader utan användning kommer

batteriet i dessa förhållanden att ha laddats ur.

Om produkten inte förvaras korrekt kan den åldras i förtid.

Vi rekommenderar att det uppladdningsbara batteriet kopplas ifrån lampan när den ska bäras utan att användas, för att undvika att den tänds av misstag. Om lampan tänds av misstag (till exempel inuti en ryggsäck) riskerar intilliggande utrustning att skadas av värmen. För att skydda linsen, vrid lamphuset så att linsen hamnar mot plattan. Detta låser lågesvredet och förhindrar att lampan tänds av misstag.

E. Miljöskydd

Återvinn lampan och det uppladdningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala bestämmelser.

F. Modifieringar/reparationer

Förbjudet utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar.

G. Frågor/kontakt

Petzls garanti

Lampan har 5 års garanti mot material- och tillverkningsfel (undantaget det uppladdningsbara batteriet, som garanteras i 2 år eller 300 laddningscykler). Undantag från garantin: fler än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll samt skador på grund av olyckor, försumlighet eller felaktig användning.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI

Ennen tämän otsavalaisimen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet sekä noudattaa niitä
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit
- tutustua sen ominaisuuksiin ja käyttörajoituksiin.
- Valaisinta ei suositella alle 3-vuotiaiden käyttöön. Alle 12-vuotiaat saavat käyttää tätä valaisinta ainoastaan vastuullisen aikuisen valvonnan alaisena.

Näiden ohjeiden tai varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Osaluettelo

(1) Valintakytkin, (2) Valkoinen LED kapealla valokeilalla, (3) Valkoinen LED leveällä valokeilalla, (4) Varaustason ilmaisin, (5) Valaisimen runko, (6) Kiinnitysläpyn tuki, (7) Otsapannan kiinnitysläpyn, (8) Otsapanta, (9) SLOT ADAPT, (10) Latausjohto, (11) Ladattava akku.

Valaisimen käyttö

Kytkeminen päälle ja pois, tilan valinta

Käännä valintakytkintä.

Lukitseminen / lukituksen avaaminen

Lukitse valaisin, kun sitä ei käytetä, jottei se mene vahingossa päälle.

Varavirtatila

Varavirtatila: valaisin vilkkuu siirtyessään varavirtatilaan ja 5 minuuttia tätä ennen. Valaisimen siirryttyä varavirtatilaan sen valovoimaa riittää kävelyyn, muttei nopeaa liikumista vaativiin aktiviteetteihin (esim. juoksu, maastopyöräily, hihto).

Varaustason ilmaisin

Varaustason ilmaisin syttyy, kun valaisin kytketään päälle tai pois.

Ladattava Petzl CORE PRO -akku

Litium-ioniakku PIXA R -otsavalaisimelle. Kapasiteetti: 1250 mAh.

Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Käytä vain ladattavaa CORE PRO -akku.

Ladattavat litiumioniakut menettävät yleensä 10 % kapasiteetistaan joka vuosi. Kun akku on ladattu ja päästetty tyhjenemään 300 kertaa, akussa on vielä jäljellä noin 70 % alkuperäisestä kapasiteetista.

Akun lataaminen

VAROITUS!

Lataa ainoastaan CORE PRO -latausjohdolla (tulee valaisimen mukana tai on saatavilla lisävarusteena). Laturin syöttöjännite saa olla enintään 5 V. Käytä vain suojausluokan II CE/UL-hyväksytyjä lataureita (kaksoiseristys suojaukseen vaarallisia jännitteitä vastaan). Akku voi altistua virtapiikille, kun se on latauksen aikana liitettynä verkkovirtaan. Siksi on tarpeen käyttää jännitesuojalla varustettua laturia (IEC 61000-4-5 -standardi ja CE-merkintä). Älä jätä akkua ilman valvontaa latauksen ajaksi. Akun latausportin tulee olla kuiva latauksen aikana.

Latausaika

Latausaika on noin 3 tuntia 30 minuuttia USB-laturilla tai tietokoneella ladattaessa. Jos tietokoneeseesi on liitetty samanaikaisesti useita USB-laitteita, latausaika voi pidentyä (jopa 24 tuntiin). Latauksen aikana latausjohdossa oleva latauksen merkivalo palaa punaisena. Kun akku on ladattu täyteen, ilmaisin muuttuu vihreäksi. Kun akku ei ole kytkettynä latausjohtoon, latauksen merkivalo palaa tasaisesti vihreänä ja punaisena.

Ladattavan akun vaihtaminen

Käytä vain ladattavaa CORE PRO -akku. Toisentyppisen akun käyttö voi vahingoittaa valaisinta. Älä käytä toisenlaista ladattavaa akku.

SLOT ADAPT

SLOT ADAPT -kiinnitysläpyn akryyliina on yhteensopiva Petzl-kypärien kanssa. Muiden kypärien kohdalla yhteensopivuus tulee varmistaa kypärän valmistajalta.

Toimintahäiriö

Tarkasta pariston/akun kunto ja oikea asento napojen suhteen. Varmista, ettei liittimissä ole syöpymisiäjälkiä. Jos korroosiota näkyy, raaputa liittimet varovasti puhtaaksi varoen taivuttamasta niitä. Jos valaisin ei edelleenkään toimi, ota yhteys Petzliin.

Yleistä tietoa Petzlin valaisimista ja ladattavista akuista

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

A. Ladattavan CORE PRO -akun varoimet

- Akkuihin liittyy räjähdysken ja palovammojen vaara.
- Virheellinen käyttö voi vaurioittaa akku.
- Älä upota akku veteen.
- Älä laita ladattavaa akku tuleen.
- Älä altista akku korkeille lämpötiloille. Noudata suositusten mukaisia käyttö- ja säilytyslämpötiloja.
- Älä tuhoa ladattavaa akku: se voi räjähtää, ja siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
- Jos akku on vaurioitunut, menettänyt muotoaan tai hajennut, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta. Hävitä akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
- Jos akusta vuotaa akkunestettä, vältä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin. Vaihda akku uuteen ja hävitä viallinen akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

B. Valaisimen turvatoimet

Otsapanta voi aiheuttaa kuristumisvaaran. Pienet osat (esim. otsapannan soljet) voivat aiheuttaa tukehtumisriskin.

Kun Petzlin valaisimia käytetään alueella, join sovelletaan liikennesääntöjä, Petzlin valaisimet eivät korvaa standardivalaisimia.

Pitä huolta, että säädät valaisimesi kirkkautta ja valaisukulmaa, ettei sokaise muita ihmisiä työympäristössäsi varsinkin alueilla, joilla sovelletaan liikennesääntöjä.

Fotobiologinen silmäturvallisuus

- Valaisin kuuluu riskiryhmään 1 (pieni riski) IEC 62471 -standardin mukaisesti.
- Älä katso suoraan valaisimeen, kun se on päällä.
- Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen valokeilaa kenenkään silmiin.
- Sininen valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Noudattaa sovellettavia sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia määräyksiä. Tämä ei takaa, ettei häiriötä ilmeneisi. Jos huomaat sähkömagneettisia häiriöitä valaisimen ja sähkölaitteiden välillä, sammuta valaisin tai pidä se etäällä herkeistä sähkölaitteista (esim. luvinyörylähettimistä, lennonohjauslaitteista, viestintälaitteista, lääkinnällisistä laitteista).

ErP-direktiivi

Noudattaa energiaan liittyviä tuotteita koskevaa direktiiviä 2009/125/EY (ErP-direktiivi). Välttön täysi kirkkaus – Vänilämpötila: 6500 K – Kapean keilan nimelliskulma: 18° / hajavallo: 38° – Kytkentäjaksojen määrä ennen vikaantumista: vähintään 15 000.

C. Puhdistaminen, kuivaaminen

Käytettyä valaisinta kosteassa ympäristössä irrota ladattava akku valaisimesta. Anna valaisimen (nunko avattuna) ja ladattavan akun kuivua ilmassa. Mikäli valaisin on ollut kosketuksissa meriveden kanssa, puhdista valaisin makeaan veteen kostutetulla liinalla ja anna valaisimen kuivua ilmassa.

Älä käytä kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa valaisinta tai ladattavaa akku.

D. Säilytys, kuljetus

Säilytyksellä ja kuljetuksella viitataan kaikkiin tilanteisiin, joissa valaisin tai ladattava akku ei ole käytössä (esim. kun niitä pidetään repussa tai taskussa). Ennen pitkäaikaista säilytystä lataa akku (toista tämä 6 kuukauden päälle) ja irrota se valaisimesta. Vältä akun tyhjenemistä kokonaan. Säilytä akkuu ehdottomasti kuivassa paikassa ja suojassa iskulta. Ihanteellinen säilytyslämpötila on 20–25 °C. Jos akku on säilytetty näissä olosuhteissa käyttämättä 12 kuukautta, on se täysin tyhjä. Tuotteen väärälainainen varastointi voi johtaa tuotteen ennenaikaiseen vanhenemiseen. Jos kuljetat valaisinta, kun laitetta ei käytetä, suosittelemme irrottamaan ladattavan akun valaisimesta, jottei se mene vahingossa päälle. Jos valaisin menee vahingossa päälle (esim. kassissa), syntyy riski, että kuumuus vahingoittaa sen lähellä olevia varusteita. Suojaa linsi kääntämällä valaisimen runkoa niin, että linsi tulee levyä vasten. Näin tehdessäsi valintakytkin lukkiutuu, mikä estää valaisimen syttymisen vahingossa.

E. Ympäristönsuojelu

Hävitä valaisinta ja ladattava akku ehdottomasti voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

F. Muutokset/korjaukset

Kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia.

G. Kysymykset/yhteydenotto

Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 5 vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuu (paitsi ladattavalla akulla, jolla on 2 vuoden tai 300 kytkentäjakson takuu). Takuun piiriin eivät kuulu: yli 300 lataus-/purkukertaa, normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, eivätkä onnettomuuksien, huolimattomuuden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.